

# CHINA

## aktuell

MONATSZEITSCHRIFT

OKTOBER 1980  
(Berichtsmonat)

OBERSICHT 849

### THEMEN DES MONATS

Dritte Tagung des V. Nationalen  
Volkskongresses:  
Stimmen zu Problemen der Wirt-  
schaftsentwicklung in China  
1978-1980  
(Machetzki) 882

Konkurrenz ist geschützt und  
willkommen.  
Führender chinesischer Wirt-  
schaftsfunktionär über Chinas  
neues Außenhandels- und  
Wirtschaftssystem  
(Interview Dai Lunzhang - Garms) 887

Indochina im Berichtszeitraum  
(Diese Rubrik entfällt in  
diesem Heft und wird im  
Dezember-Heft nachgeliefert)

### PRC OFFICIAL ACTIVITIES

Activities of the CCP Politburo  
Cadres during Oct 1980 892

Main Leadership of the PR China  
as of Nov 1, 1980 894

Agreements with Foreign Countries 896

China's Economic Aid 899

Personal Data 900

Biographies 901

Foreign Delegations to China 903

Chinese Delegations to  
Foreign Countries 906

Articles in the Chinese Press  
against the Soviet Union  
(does not appear in this issue)

ARTICLES ON CHINA  
-Monthly Bibliography- 909

### Neue Abonnementspreise für 1981

Um der Deckung der laufenden Kosten für Druck und Versand von China aktuell näher-zukommen, müssen die Abonnementspreise für 1981 leider etwas erhöht werden. Die Kosten für die wissenschaftliche Arbeit und das Erstellen der Druckvorlagen wird dennoch auch zukünftig ausschließlich vom Institut für Asienkunde selbst getragen werden.

Jahresabonnement  
inkl. Porto surface mail 88.00 DM  
Luftpost Asien, zuzüglich 50.00 DM  
Luftpost übrige Länder,  
zuzüglich 40.00 DM

Studierende bei Nachweis durch Studienbescheinigung  
(ohne Luftpost) 60.00 DM



JAHRGANG IX

ISSN 0341 - 6631

Redaktionsschluß: 1.11.1980

Erscheinungsdatum: 8.12.1980

CHINA aktuell erscheint monatlich

Preis des Einzelheftes DM 6,50

Jahresabonnement DM 78,00

Herausg.: Institut für Asienkunde

Rothenbaumchaussee 32

D 2000 HAMBURG 13

FR Germany

Wissenschaftliche Mitarbeit:

Wolfgang Bartke (-ba-), Eckard Garms,  
Dipl. Volkswirt (-ga-), Gunter Hartmann,  
Dr. Rüdiger Machetzki (-ma-), Dr. Yu-Hsi  
Nieh (-ni-), Dr. Manfred Pohl (-p-),  
Peter Schier M.A. (-sch-), Dr. Brunhild  
Staiger (-st-), Dr. Oskar Weggel (-we-)

Redaktionelle und

technische Mitarbeit:

Anette Hillebrand,  
Waldtraut Jarke, Anneliese Kalweit,  
Grethe Meier-Gildemeister

Verantwortlich für den

Inhalt dieses Heftes:

Gunter Hartmann

Nachdruck nur mit Quellenangabe  
gestattet



VERBUND STIFTUNG  
DEUTSCHES ÜBERSEE-INSTITUT

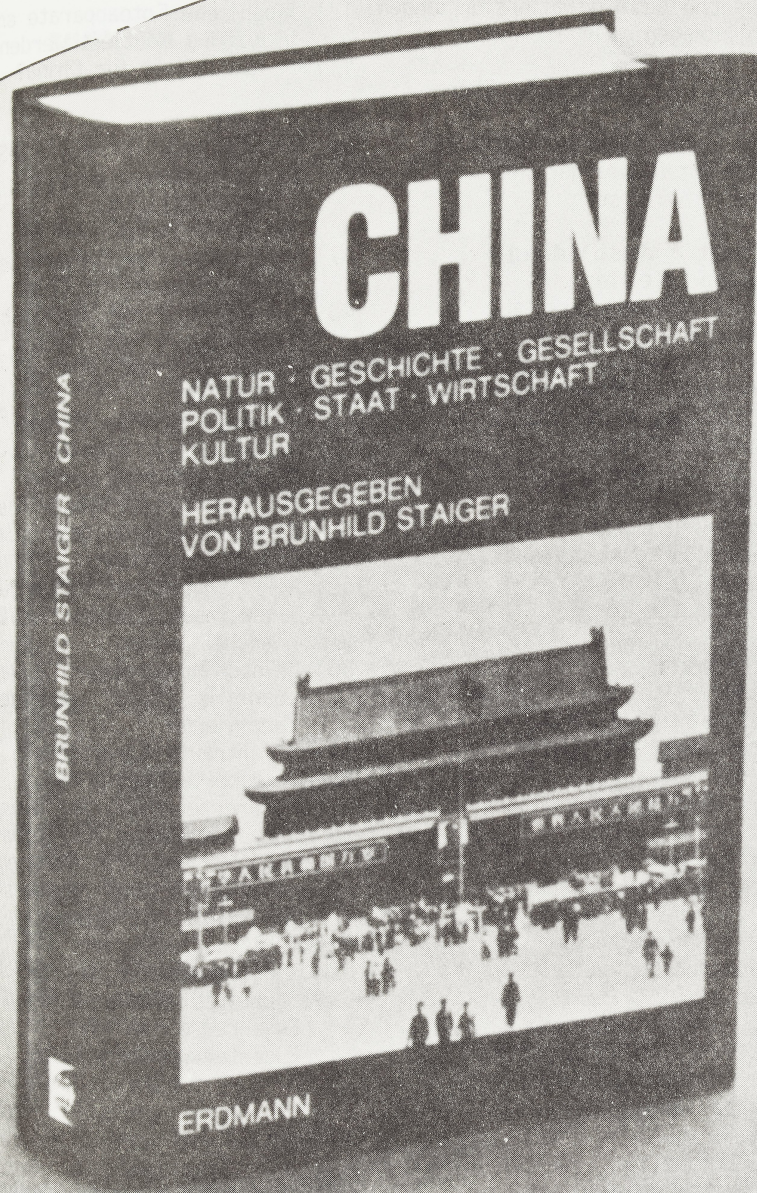
Das Institut für Asienkunde bildet mit anderen, überwiegend regional ausgerichteten Forschungsinstituten den Verbund der Stiftung Deutsches Übersee-Institut.

Dem Institut für Asienkunde ist die Aufgabe gestellt, die gegenwartsbezogene Asienforschung zu fördern. Es ist dabei bemüht, in seinen Publikationen verschiedene Meinungen zu Wort kommen zu lassen, die jedoch grundsätzlich die Auffassung des jeweiligen Autors und nicht unbedingt des Instituts für Asienkunde darstellen.

Verwendete Abkürzungen

AS = Asahi Shimbun  
AW = Asiaweek  
AWSJ = The Asian Wallstreet Journal (Hong Kong)  
BRE = Beijing Review (Beijing)  
BRu = Beijing Rundschau (Beijing)  
C.a. = China aktuell (Hamburg)  
CBR = The China Business Review (Washington)  
CIS = China Information Service (Taipei)  
CNA = China News Analysis Hong Kong  
CP = China Post (Taipei)  
CQ = The China Quarterly (London)  
CR = China Reconstructs (Beijing)  
CSM = Christian Science Monitor (Boston)  
DGB = Da Gong Bao (Hong Kong)  
FAZ = Frankfurter Allgemeine Zeitung (Frankfurt)  
FBIS = Foreign Broadcast Information Service, People's Republic of China (Springfield, USA)  
FCW = Free China Weekly (Taipei)  
FEER = Far Eastern Economic Review (Hong Kong)  
FR = Frankfurter Rundschau (Frankfurt)  
GMRB = Guangming Ribao (Beijing)  
HQ = Hong Qi (Beijing)  
IHT = International Herald Tribune (Boston)  
IS = Issues and Studies (Taipei)  
JEJ = Japan Economic Journal (Tokyo)  
JT = Japan Times (Tokyo)  
LHB = Lianhe Bao (Taipei)  
MD = Monitor Dienst, Deutsche Welle (Köln)  
NfA = Nachrichten für Außenhandel (Köln)  
NZZ = Neue Zürcher Zeitung (Zürich)  
QER = Quarterly Economic Review (London)  
RMRB = Renmin Ribao (Beijing)  
SBZK = Shibao Zhoukan (Taipei)  
SWB = Summary of World Broadcasts, Part III (Reading), Hrsg. BBC  
SZ = Süddeutsche Zeitung (München)  
Xinhua = Xinhua News Agency (Beijing), in Chinesisch  
XNA = Xinhua News Agency (London), in Englisch  
YCC = Yearbook on Chinese Communism (Taipei)  
ZYRB = Zhongyang Ribao (Taipei)

# Alles über China



## China

Natur – Geschichte – Gesellschaft – Politik – Staat – Wirtschaft – Kultur  
Herausgeber: Brunhild Staiger

532 Seiten, mit zahlreichen Fotos und Karten

Format 15,5 × 23 cm  
ISBN 3-7711-0330-4

Ganzleinen mit Schutzumschlag  
DM 56,-

Reihe »Ländermonographien« Band 12

Die Volksrepublik China ist in den letzten Jahrzehnten in den Blickpunkt des Weltinteresses gerückt. Entsprechend groß ist die Zahl der Veröffentlichungen zu Einzelaspekten dieses Landes. Was dennoch fehlt, ist eine umfassende Länderkunde, die alles Wesentliche über das Reich der Mitte in anschaulicher Weise wiedergibt.

Die hier vorliegende Ländermonographie bietet mehr als ein Lexikon, werden doch alle Bereiche dieses Landes in größeren Zusammenhängen dargestellt, ohne daß die notwendigen Detailinformationen fehlen.

In diesem Buch erfahren Sie alles Wissenswerte über

- Chinas natürliche Gegebenheiten,
- seine historische Entwicklung von der Frühzeit bis zur Gegenwart,
- die chinesische Bevölkerung und die in China lebenden nationalen Minderheiten, die gesellschaftliche Organisation der Chinesen,
- die politische Szene Chinas unter Mao Zedong und unter dem neuen Parteiführer Hua Guofeng,
- den Aufbau des chinesischen Staates, seine Außenpolitik, Verfassung und sein Recht,
- die verschiedenen Wirtschaftssparten, einschließlich Landwirtschaft und Industrie, Binnen- und Außenhandel,
- die chinesische Sprache und Schrift, Literatur und Kunst, Erziehung und Wissenschaft.

und über vieles mehr.

Ein Buch zur umfassenden Information für alle, die China kennenlernen wollen, für Publizisten, Politiker, Wissenschaftler, Industrie und Wirtschaft, Bibliotheken, Schulen, »Bildungsreisende«.

Unter der Federführung des Instituts für Asienkunde Hamburg und der Herausgeberschaft von Dr. Brunhild Staiger wirkten an diesem Werk namhafte China-Experten mit, wie Dr. F. van Briessen, Holger Dohmen, D. E. Groß, Dr. W. Koch, Dr. J. Küchler, Dr. R. Machetzki, Prof. Dr. H. Martin, Dr. Richard von Schirach, Dr. Tilman Spengler, Dr. Yu-Hsi Nieh, Dr. Oskar Weggel, Dr. Rainer Hoffmann.



# Horst Erdmann Verlag Tübingen

## VERZEICHNIS DER ÜBERSICHTEN

### Außenpolitik

Bundesrepublik Deutschland

- 1) Die deutsch-chinesischen Beziehungen im Berichtszeitraum

Westeuropa

- 2) Besuch des französischen Staatspräsidenten Giscard d'Estaing in China
- 3) Chinabesuch des niederländischen Ministerpräsidenten

Sowjetunion und Osteuropa

- 4) Das chinesisch-sowjetische Verhältnis: Grenzzwischenfall; "Pferdewechsel" im Krenl

Nordamerika

- 5) Die Dialektik der amerikanisch-chinesischen Beziehungen: Kooperation und Schelte

Asien

- 6) 11. China-Besuch des birmanischen Staatspräsidenten U Ne Win
- 7) Kämpfen chinesische Militärberater als kambodschanische Staatsangehörige auf der Seite des Demokratischen Kampuchea?
- 8) Besuch des thailändischen Ministerpräsidenten in China: Übereinstimmung nach außen; Meinungsverschiedenheiten in der Kambodscha-Frage? einen Besuch ab

Internationale Organisationen und Konferenzen

- 9) China tritt den beiden Konventionen gegen Luftpiraterie bei

Ausländer und die VR China

- 10) Keine Geschenke mehr an Chinesen

### Innenpolitik

- 11) Neue Deng-Rede: Drei Maßnahmen zur Beschleunigung der Modernisierung und sechs Systemreformen
- 12) Deng-Rede: Erneute Kritik an Hua Guofeng
- 13) Bombenanschlag im Beijinger Hauptbahnhof - Kein Einzelfall?
- 14) Kang Sheng und Xie Fuzhi postum aus der KPCh ausgeschlossen

### Verteidigung

- 15) Partei und Armee: Trennung von Partei- und Administrationsfunktionen, Disziplinfragen, Einheit von Armee und Volk
- 16) Die VBA in Xinjiang: Wang Zhen einen Besuch ab
- 17) Marine: Freie Bahn dem Tüchtigen
- 18) Schöffen für Militärgerichte
- 19) Weiterer Atomversuch

### Wissenschaft \* Ausbildung Kunst und Medien

- 20) 30 Jahre Volks-Universität
- 21) Nationale Rundfunk- und Fernsehkonferenz
- 22) Wissenschaftlicher Nachwuchs
- 23) Bibliothek des Kulturpalastes der Nationalitäten
- 24) Fossilien des Ordos-Menschen entdeckt
- 25) Nationale Buchmesse in Beijing
- 26) Übersetzungen ausländischer Literatur
- 27) China Computer World

### Außenwirtschaft

- 28) Steigende chinesische Importe
- 29) Importsubstitution durch ausländische Investitionen in China
- 30) Beijing fängt an, den Import durch lokale Stellen zu kontrollieren
- 31) Senkung der Gewinnsteuer für Joint Ventures möglich
- 32) Erstes Unternehmen auf Kompensationsbasis stellt Betrieb ein
- 33) 6 Mrd. \$ Devisenreserven
- 34) Chinesische Entwicklungshilfe im Landwirtschaftsbereich
- 35) Deutscher Vakuumpumpen-Hersteller geht Joint Venture in China ein
- 36) Wirtschafts- und Handelsausstellung der USA in Beijing
- 37) Investitionsschutzabkommen für amerikanische Investitionen in China paraphiert
- 38) Amerikanische und britische Banken eröffnen Niederlassungen in Beijing
- 39) Wachsende chinesische Getreideimporte aus den USA
- 40) China braucht mehr Geld für die gemeinsame Kohleförderung

- 41) Joint Venture für Chinesisch-Computer
- 42) Japanische Fotoapparate sollen in Beijing montiert werden
- 43) Öl aus Kuwait für China?

### Wirtschaft

- 44) Pro-Kopf-BSP 1979 253 US\$
- 45) Landeskonferenz über Energieeinsparung
- 46) Industriebetriebe auf dem Lande
- 47) Wissenschaftler fordern sechs Kernkraftwerke für China
- 48) Die Probleme mit dem Stahlwerk Baoshan summieren sich
- 49) Wieder Fahrrad-Rikschas in Beijing
- 50) Bummelei am Arbeitsplatz schlimmer als Streiks
- 51) Provinzkonferenz über Beschäftigungsfragen: Die Hälfte der Arbeitslosen geht in die Kollektivindustrie
- 52) Alle Staatsgüter sollen zu landwirtschaftlichen Kombinatengemacht werden
- 53) Chinas Industriebild Daqing ebenfalls "linke" Tendenzen korrigieren
- 54) Veruntreute Agrarsteuern
- 55) Gelockerte Preise für Agrarerzeugnisse in Guangdong
- 56) Steuerensenkungen für Genossenschafts- und Privatbetriebe
- 57) Hohe Körperschaftssteuersätze für Reformunternehmen
- 58) Kohl in Beijing zur Wintergenüßerversorgung
- 59) Lebhaftes Interesse für Eigenheime bzw. für Eigentumswohnungen

### Taiwan

- 60) Im Monat September wieder Exportüberschüsse
- 61) Aufwertung der inoffiziellen Repräsentation in den USA
- 62) Staatsbesuch des süd-afrikanischen Premierministers
- 63) Agrartechnische Hilfsgruppen in 19 Ländern
- 64) 69. Jahrestag der Revolution von 1911
- 65) Marschall Zhang Xueliang besuchte Quemoy
- 66) Neue Welle von Todesstrafen